

活動七：【驚嘆樂舞-原住民傳統歌謠舞蹈欣賞】

(一) 時間：屏東場 12/16(五) 13:30-14:30

花蓮場 12/23(五) 13:30-14:30

(二) 演出曲目

屏東場

懷念年紀 演出：屏東縣高士國小【高士古謠傳唱隊】

【懷念】& 【爸爸的酒瓶】

在 60~80 年代的台灣，正是造林的時期，因此部落的男男女女都受雇上山，伐木種樹等工作，往往一趟要幾個月才有空檔回家。在那個與山生活及對話的年間，發展出許多的歌曲，但羞澀的民族，女性愛慕的心情永遠只能用歌唱來表現。男性則是利用晚間休憩時小酌，慰勞自己或情感交流的時間唱歌。那是多麼令人嚮往的單純生活。



sipiapilil 你最珍貴 演出：屏東縣賽嘉國小【泰拉慶排灣古謠班】

【sipiapilil 串起琉璃珠】

排灣族的貴族文化是整個傳統文化的核心價值，而女子的婚姻更是彰顯貴族世家的主要禮俗，父母一生的努力就是要為子女找到門當戶對的好人家，借完滿的婚姻鞏固家族的尊貴與聲望、女子長成少女母親，為其串起一串串琉璃珠耳環、手鐲、項鍊，以顯女子的珍貴也寄無限的疼惜與盼望。

【kinalikulavan 我是雲豹】

男子自譽為雲豹，用報戰功來標榜自己的英勇與功蹟，以搏女子青睞。

【lumi+lulimai 你最珍貴】

這是一首懷念過去時光，懷年老朋友，傷感青春流逝，來吧！朋友唱：懷念的時光，懷念的朋友，懷年的舊情……吾家有女初長成，雙方家長會安排見面、相識，選找適合的對象並展開吟詩作對、表達情意，男子會唱頌：「情願你是路邊野菜，我請媽媽把你摘回家……」來頌讚女子家族之尊貴。



【nutiaw nutemetang 最後一夜〈哭吟誦〉】

別了，親愛的，女孩有了美好的姻緣，终究要離開父母、離開親友、離開部落，如同千年的神話，巴冷公主嫁去深山小鬼湖……



榮譽 演出:屏東縣口社國小【莎卡蘭文化傳承隊】

【inal jaina】

是族人傳唱度高的歌謠，詞意傳達祖先的智慧、對自然環境豐富的觀察及人生的體悟。(複音唱法:是排灣拉瓦爾群人重要的歌唱形式。)

【男人的歌】

對自己的成就欣喜之外，對於分享的概念，更具有成

為部落有用的人的教育意義。

【A I aui 女人的歌】

展現對女性教育的規範和祖先延續的文化思維。

【Lalu ulu medan】

傳達了族人對生命的期許及盼望，而祖先的訓示，是人生最高的行為準則。

林班生活三部曲 演出:屏東縣牡丹國中【南排灣古謠隊】

【搖籃曲】

背嬰兒時大家都會哼唱的一首傳統歌曲，在過去的年代，兄弟姐妹都要肩負起照顧幼小弟妹的工作，直到傍晚母親回到家才把幼兒讓母親餵奶。

【林班生活】

50~80年代跟隨國家造林的政策，在山林間工作時的寫照，也是排灣族最被傳唱的一首歌曲。

【伐樹歌】

前人種樹，後人乘涼。一首教育人與自然相互尊重的南排古謠，也是牡丹鄉最具代表性的傳統文化寫照。

【田間婦女除草歌】

林間、田間婦女們農忙時最愛唱的一首女性的曲子，旋律簡單淡淡的唱出婦女的辛勞與無奈。

佳平彩虹古謠讚頌 演出:屏東縣武潭國小佳平分校【彩虹古謠隊】

【lalesai 工作歌】

工作之歌顧名思義，是以歌曲演唱的地方命名，以往農忙時，族人常用歌曲來減輕身體勞累的狀況，使得工作能更加輕鬆愉快，也藉此跟一起工作的族人聯絡感情。為了詮釋這首歌，我們先在歌曲前段演出部落生活情形，婦女們除了忙著搗小米，一方面還要照顧孩子、而孩子們則忙著嬉戲追逐、男士們以勇士舞代表他們既要保護部落安全，又要出外狩獵的情形，這樣的鋪陳之後再導入歌曲的演唱。



【saceqal jan 聚會歌】

在經過一天農忙的情形，大家紛紛回到自己家中，傍晚聚在一起，大家抒發一些心情感受，於是眾人開始齊唱，第一位領唱說【真羨慕山上的檜木矗立在山頭屹立不搖】，眾人紛紛唱和，第二位領唱又唱【真羨慕天空中的飛鳥能自由自在的飛翔】眾人也同意他的說法紛紛唱和，有人說排灣族傳統的社會比較少有憂鬱症發生，除了緊密的家庭關係及社會結構外，我們常常可以藉由唱歌的方式抒發憂悶及勞苦。

花蓮場

祭 演出:花蓮縣松浦國小【阿美族傳統舞蹈團】

【祭】



表演節目為「祭」，在本次表演中即將呈現阿美族在農耕、採集、狩獵……等日常生活，及阿美族每年的盛大祭典—豐年祭，希望藉由這次的舞蹈歌謠的表演能讓更多人了解阿美族部落的生活，認識阿美族的樸實與熱情，發揚阿美族文化的特色。

歡慶頌讚布農情 演出:花蓮縣古風國小【布農兒童合唱團】

【luklas 呼喊】

布農族人在山野間彼此呼喊，除了打招呼之外，也能從對方的聲音瞭解對方的身體狀況，可以適時給予慰問。

【sima iskadaiza 誰從那邊過來?】

這也是一首勸戒的歌謠，告訴孩子們要懂得謙卑與禮貌。(誰從那邊過來?原來是一群殘障的人，不要怕會被傳染。爸爸媽媽說，要善待別人，才會得到永遠的快樂。)

【ma las ta bang 誇功宴】

布農族勇士向他人表示他所做值得誇讚的事情。

【paiska laupaku 就從現在起】

布農族用來勸戒的歌謠不少，此曲主要是勸戒族人要把握今天。(現在開始，努力工作，我們一起，歡樂歌唱。)

【ananateto 歡樂歌】

此曲全為虛詞，是族人們聚集歡樂時經常合唱的輕快歌謠。

【nuin tapuskuan 螢火蟲過來】

本首曲調應為日據時代發展之童謠，曲調富東洋風味，描述孩子們興奮地召喚螢火蟲過來飲用這裡甜美的泉水。



樂舞人生 演出:花蓮縣秀林國中【太魯閣族樂舞團】

【大家來跳舞】

傳統太魯閣族男生早期要會打獵，女生要會織布。此首舞蹈可以看到傳統的太魯閣族的舞步及舞蹈精神。

【微風(木琴)】

微風此首曲目，創作者劉和勁，音樂編曲簡仁智老師。此首曲目結合了木琴的演奏。有如電影賽德克巴萊的感覺。

【感恩祭之歌(合唱)】

原住民太魯閣族感恩祭典，感謝上天賜予我們豐收的美食及獵物。藉此演唱此首曲目祈求上天給予我們平安。



噶瑪蘭樂舞悠遠情 演出:花蓮縣北埔國小【阿美傳統舞蹈隊】

【噶瑪蘭樂舞悠遠情】

臺灣花蓮北埔約在 140 年前(清光緒 4 年)有六個噶瑪蘭族人聚落居住於此，記載有：『加禮宛社』、『竹仔林社』、『武暖社』、『七結仔社』、『談仔秉社』及『瑤歌社』等六社，歷史更迭導致居住花蓮北埔的噶瑪蘭族人幾乎不復在！北埔國小舞蹈隊師生透過田野踏查並與僅存的噶瑪蘭族耆老學習，傳唱著噶瑪蘭族人 kisaliz 莊嚴肅穆的治療儀式樂舞及族人感恩悅舞之重現，兼具藝術教育與在地文化的深沉意義，質樸純淨地呈現噶瑪蘭人悠遠之樂舞情。



(三) 演出團體介紹

屏東場

屏東縣高士國小【高士古謠傳唱隊】

支持單位：李欣禧

高士村位在極南偏遠的部落，是個非常愛唱歌跳舞的族群，又因鄰近漢人社區，族群融合，造就族人對多元文化非常包容及尊重，也因視野的開拓，讓族人在人際關係、舞蹈歌謠、歲時祭儀甚至傳統服飾等，呈現更活潑熱情的多元風貌。「高士古謠隊」由第 23 屆金曲獎最佳演唱組合得主，新寶島康樂隊的排灣族成員阿 van 所成立；阿 van 在採集新寶島康樂隊專輯所需音樂



時，發現家鄉高士部落(屏東縣牡丹鄉)的族語斷層及排灣古謠的凋零，已在憂心之際，剛好有人請阿 van 回到家鄉牡丹國中、高士國小、牡林國小教唱排灣古謠；2010 年阿 van 帶領牡丹國中學生參加歌唱比賽獲得全國優等獎，同年獲邀參加陳昇 2011 跨年演唱會演出。2012 年阿 van 成立了以傳唱排灣古謠為主要目標的「高士古謠隊」，除了到各地演出外，還受邀參加國外的演出。

屏東縣賽嘉國小【泰拉慶排灣古謠班】

支持單位：李欣禧

賽嘉國小成立「泰拉慶歌謠班」，希望能夠結合部落生命禮俗，結合部落祭典儀式，傳習排灣族的詩歌與文學，並每學年六月舉辦泰拉慶文化記音樂會，以一種音樂語文跨界的思維，將原住民的口傳文學賦於更藝術化，精緻化的舞台表現。



屏東縣口社國小【莎卡蘭文化傳承隊】

支持單位：耐特科技材料(股)公司



排灣族的歌謠充滿柔美與高低曲折的韻味，歌詞的意境更是隨著場景的變化而產生驚喜、幽怨、高亢、愛情…等不同的意境，只聽學生的歌聲不單單聽出了排灣族傳統歌謠的美，更感受到排灣族那樂天知命與自然合一的文化特色。不管到哪裡演出，只要有排灣族的長輩，聽到傳統的歌謠從這些孩子的口中唱出，總是能激起他們眼匡的淚水。沙卡蘭歌謠傳唱隊成立

至今七年，感謝東元文教基金會歷年的支持與協助，讓我們能無後顧之憂的將文化歌謠向下扎根與傳承，經歷石進益校長以及林志光校長的耕耘、加上潘慈琴老師、蔣偉光老師、楊詔宇老與社區長老跟校內諸位老師辛勤教導之下，沙卡蘭歌謠傳唱隊不僅參加驚嘆樂舞樹谷慈善音樂會與安坡碗樂班成果展演之外、還遠達南京大學與國父紀念館演出，更在屏東歷屆南島族群婚禮中擔任演出，頗受好評。

屏東縣牡丹國中【南排灣古謠隊】

支持單位：新瓦建設

本校古謠隊由牡丹鄉六個南排灣族部落學生組成，並聘請薪牡丹文教發展協會理事長陳世隆(阿 Van)擔任講師，與本校合作推廣原鄉文化。古謠隊以傳習排灣古謠為首要，由師、生採集原始歌謠成分並加以編曲，加入現代音樂風格雲訴後，古謠以現代風貌傳唱，也有了新的生命。古謠隊的曲目風格呈現出台灣原住民音樂的現在進行式，貼近山林清亮的歌聲帶著大自然音樂治療的風格，銜接世界音樂、保留南島語系原住民傳統樂器和排灣古調深沉意境。學生熱

愛古謠課程，目前規模約 35 位成員，近年積極參與原鄉及半島各項藝術展演活動，並傳唱自己的歌，儼然是原鄉部落文化大使，青少年組成的古謠隊提供培植原住民部落觀光軟實力的場域，也成為牡丹鄉觀光資源的一個亮點。

屏東縣武潭國小佳平分校【彩虹古謠隊】

支持單位：杜淑慧&Tina(陳麗卿)

彩虹在排灣族的傳說故事中代表一個女人的美貌，傳說中美麗女子的身後都有彩虹的光芒，學習歌謠是一件美麗的事，因此我們引用彩虹來作為佳平古謠隊的形容詞，期盼我們能唱出動人的歌聲，唱出美麗的文化。今年是歌謠隊成立邁入第二年，我們在全校人數不超過 50 位的學生中，連續兩年得到優等第二，又與第一名差距在一分之內，實屬難能可貴。佳平歌謠隊以不影響課務為主，所以訓練時間則是利用寒暑假及社團時間，練唱的對象為全校的學生，練唱的曲目以排灣族古謠為主。



花蓮場

花蓮縣松浦國小【阿美族傳統舞蹈團】



松浦國小創立於民國 35 年，當時為觀山國民學校松浦分校，於民國 42 年改為松浦國民學校，至民國 57 年改制為松浦國民小學。本校致力推動多元化學習，也為孩子爭取更多的學習資源，希望能讓孩子看得更遠、學得更多。因本校學生多為阿美族，因此推動阿美族舞蹈，希望學生們在日新月異的現代，也能傳承原住民族的傳統文化。同時也積極推動田徑、競走及路跑及多項相關運動政策，推展本校的運動風氣，促進學生的身心健康，增進運動精神及培養學校運動人才。本次由三到六年級的學生共同演出，因本校所在的區域為阿美族的部落，在學生學習的同時，同時也加強了社會特色發展，結合社區資源。因此希望能透過讓學生學習阿美族舞蹈、歌謠，傳承阿美族的歌舞文化，亦是希望藉由學生的表演向外推廣阿美族的文化特色。

花蓮縣古風國小【布農兒童合唱團】

支持單位：萬國法律事務所

本校早於七〇年代莊漢清、李文山兩位校長職掌校務時，才華橫溢的布農族籍音樂教師呂必賢主任，早早就將原住民布農族兒歌融入在音樂課中教習，並組織合唱團參加校外之各項比賽，民國八十六年賽德克族人柯真光校長接掌校務時，交由精於族語演說的高進興主任指導合

唱團，參加縣賽屢獲佳績。在民國八十八年呂必賢再度返回母校擔任校長職務，高進興持續指導並與林麗花兩位主任聯合指導合唱團，民國九十年時由部落土生土長的布農族蘇元媚老師開始指導至今，民國九十六年布農族青年才俊李忠祥校長接長務，這階段有音樂才女之稱的余貞玉校長相挺、加上李積譽、潘慧懿兩位精於音樂的老師蒞校協助指導，因此，學校合唱團可以說是全盛時期。民國 99 年陳吉文代理校長期間也不餘遺力，將古風國小的八部合音，行銷至國立教育研究院，100 年布農族籍校長田楊橋接掌校務，少子化及社會變遷之故，全校學生僅有 41 位，在推展合唱團上，實有不少困境，經集思廣益之下，學校已朝多元轉型的方式經營學校的合唱團，以不失文化傳承和學校教育特色之使命，歷屆校長先進之華路藍縷，才有今日的教育特色。今年 106 年再度由布農族籍校長蘇美琅接掌校務，今年學生回流至 44 位，繼續朝向多元轉型的方式傳承文化和學校教育特色之目標邁進。



花蓮縣秀林國中【太魯閣族樂舞團】

支持單位：禾伸堂基金會

秀林國中合唱團於一九八二年八月起，簡正雄老師自國立台灣師範大學音樂系畢業，即選擇服務同屬太魯閣族群比例最多的秀林國中至 103 年退休，歷時 31 年。102 學年度起由同是音樂科班，東吳大學聲樂主修畢業的太魯閣族籍簡仁智老師接續合唱團的訓練。設團之初的理念只是希望藉由學生的優質聲音，透過參與比賽爭取榮譽，增進學生自信心。而中後期的經營理念則感悟到族群文化傳承的重要及必要性，是使學生對族群文化認同的提升與深刻體認，進而能傳承及發揚太魯閣族優美音樂藝術文化為中心目標，豐富其生活內涵及促進自我尊榮感的實現。並透過學生的訓練，喚起家長、耆老的重視，攜手共同努力，實現文化傳承的歷史使命。歷年來歷經黃國忠校長、蕭志仁校長、李文成校長、楊盛涂校長、張振河校長、郭為希校長以及現任的劉上民校長重視與支持，屢次締造了不少亮眼的成果，自一九八五年起開始在全縣嶄露頭角，一九八八年起榮膺代表花蓮縣參加省(全國)合唱決賽，年年優等。一九九四年及二



00 四年更榮獲全國學生音樂比賽北區國中團體組女生合唱優等第一名佳績，又曾應邀參加一九九三年國慶晚會表演，受到各界熱烈的迴響。101 學年度起轉戰全國鄉土歌謠比賽，成績更是名列前茅，該學年榮獲優等第二名，102 學年度更榮獲全國鄉土歌謠比賽特優第一名的殊榮，103 學年度榮獲全國鄉土歌謠比賽特優第二名佳績，104 學年度榮獲全國鄉土歌謠比賽特優第二名佳績。近三年內更榮獲全國鄉土

歌謠特優三連霸之殊榮。除此之外本校合唱團是率先將原住民合唱音樂帶入藝文殿堂的起始者，之後原住民合唱音樂便掀起風潮，也使得音樂比賽的內涵更加的豐富。

花蓮縣北埔國小【阿美傳統舞蹈隊】

支持單位：志玲姊姊慈善基金會

花蓮縣北埔國小舞蹈隊成立於1999年，以追求「多元化及國際化」為該校舞蹈教育目標。舞蹈隊傳承訓練亦列為本校多元文化教育的重點課程。舞蹈隊隊員從本校五至六年級學生中招考隊員，不分族別不分男女同學接受招考甄試30至35人利用週休假日練習樂舞。印證了「多元文化教育」的最佳典範。成立迄今17年來，本校舞蹈隊屢屢獲得全臺灣學生舞蹈比賽花蓮縣縣賽代表權，並代表花蓮縣參加臺灣（全區）民俗舞蹈比賽及全臺灣學生舞蹈比賽，連續獲得全臺灣學生舞蹈比賽決賽特優第一名4次、全臺灣學生舞蹈比賽決賽特優第二名2次、全臺灣學生舞蹈比賽決賽優等第一名7次、全臺灣學生舞蹈比賽決賽優等第二名3次等佳績，並多次受邀至國際藝術節演出，如：廣西藝術文化參訪演出(2016.11.12-11.19)、法國第19屆艾斯佩雷國際藝術節演出(2015.7.14-7.23)、義大利第10屆世界青年民俗藝術節演出(2009.7.6-98.7.16)、印尼雅加達第5屆亞大兒童藝術節演出(2008.7.3-7.12)、保加利亞第10屆大塔爾諾夫藝術節演出(2007.7.29-8.8)、西班牙2005巴塞隆納加泰隆尼亞藝術節演出(2005.8.20-30)、波蘭Nowy Sącz及Oświęcim等藝術節演出(2004.7.15-8.2)等歷年來傑出成績更廣受地方長官以及各界人士的肯定與賞識。

